

## Destinos Episode 04

### Perdido ("Lost")

#### Introducción

Escenas de este episodio (00:28 min)	<p>(Narrador de Ingles): Welcome to Destinos: An Introduction to Spanish. As our story unfolds most of what you hear will be in conversational Spanish.</p> <p><i>Escena 1:</i> (Miguel Ruiz, el esposo de Elena Suárez, <i>hablar in el restaurante con Elena y Raquel</i>): Bueno, es un poco tarde. Tenemos que irnos. (Elena): Sí, es tarde, es verdad. (Miguel): Camarero, por favor.</p> <p><i>Escena 2:</i> Una otra escena, en el hotel de Raquel - (el recepcionista habla con Raquel): Hay un mensaje para Ud., señora.</p> <p>(Narrador de Ingles): You will not understand every word you hear. Let the actions and the situations guide your understanding.</p> <p><i>Escena 3:</i> (Raquel, <i>habla con el recepcionista</i>): Tengo que hacer una llamada de larga distancia. Tengo que llamar a México. (el recepcionista): Eh, muy bien. ¿Adónde? (Raquel): A la Ciudad de México.</p> <p>(Narrador de Ingles): At other times you will hear narration in a more comprehensible Spanish, spoken just for you.</p> <p><i>Escena 4:</i> (Narrador de español): Miguelito (<i>el hijo de Elena y Miguel</i>) va al Colegio de San Francisco de Paula. Miguelito es un buen estudiante. Estudia mucho.</p> <p>(Narrador de Ingles): As you enjoy the story, you will also learn the names of certain school subjects in Spanish: historia, matemáticas, ciencias naturales, religion, lengua española, inglés, y educación física. (1:34 min)</p> <p><i>Escena 5:</i> (Raquel): Tu mamá dice que tienes siete asignaturas. ¿Qué materia te gusta más? (Miguelito): Bueno, realmente no gustan todas, pero la verdad es que mis favoritas son las ciencias naturales.</p> <p>(Narrador de Ingles): At the end of the episode, Raquel will review some of the story with you.</p> <p><i>Escena 6:</i> (Raquel): Tengo unos minutos. y voy a apuntar ... Primero.</p> <p><i>La pregunta:</i> (Raquel): ¿Cómo se llama el esposo de Elena?</p> <p>(Miguel Ruiz, <i>el esposo de Teresa Suárez</i>): Hola. Yo me llamo Miguel.</p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Se llama Miguel.</p> <p>(Narrador de Ingles): Sit back now, and relax, as we join in with Raquel on her journey through Spain.</p>
--------------------------------------	--

#### Primero Episodio Comenzar (con créditos)

Escenas del episodio previo (2:10 min)	<p><i>Escena 7:</i> (Elena ... con Raquel, <i>en el parque, buscando por Jaime ...</i>): ¡Jaime! ¡Jaime! ¡Jaime! (Jaime ... corriendo por una calle, por el propio): ¡Osito!</p> <p>(Narrador de Ingles): This is Sevilla, a city in southern Spain. This is Raquel Rodríguez, a lawyer from Southern California.</p>
--	---

	<p><i>Escena 8:</i> (el taxista): Usted no es española, ¿verdad? (Raquel): No, no. Soy de los Estados Unidos.</p> <p>(Narrador de Ingles): Why is Raquel here?</p> <p><i>Escena 9:</i> (Raquel ... afuera al apartamento de señora Teresa Suárez): (<i>timbre suena</i>) (<i>timbre suena</i>)</p> <p>(Narrador de Ingles): What has brought her to Spain and to Sevilla?</p> <p><i>Escena 10:</i> (<i>timbre suena ... afuera al apartamento de señora Teresa Suárez</i>) ...</p> <p><i>Escena 11:</i> (Miguelito, <i>habla con su madre, Elena</i>): Mamá, esta señorita busca a la abuela.</p> <p><i>Escena 12:</i> (<i>campanas suenan ... en la iglesia a La Gavia</i>) ...</p> <p><i>Escena 13:</i> (Raquel ... <i>habla con Elena</i>): Esta carta se le escribió la señora Suárez a mi cliente, don Fernando Castillo. Mi cliente, don Fernando, vive en México. Está gravemente enfermo. Antes de la Guerra Civil conoció una mujer joven y bella – Rosario. Rosario era amiga de Teresa Suárez. Don Fernando siempre creyó que Rosario había muerto en la guerra. Pero la señora Suárez dice que no, y además, don Fernando cree que tiene un hijo con Rosario. ¿Sabe usted algo de esto? (Elena): Todo está nuevo para mí. (Raquel): ¿La señora Suárez nunca le habló de Rosario o de don Fernando? (Elena): No ... nunca ... Jamás.</p>
--	---

#### *Episodio 04 Comenzar con el título: "Perdido"*

Narrador (4:16 min)	<p>(Narrador): And so Raquel must now talk to Miguel Ruiz, Elena's husband and son of Teresa Suárez.</p> <p>(Elena ... <i>afuera un restaurante ...</i>): Hola, Raquel. Este es mi esposo, Miguel Ruiz. (Raquel): Mucho gusto, Miguel. (Miguel): Mucho gusto. ¿Qué va a tomar? ¿Un vino? ¿Una cerveza? Aquí sirven un fino estupendo. (Raquel): ¿Un fino? (Miguel): Sí. El jerez es un vino fino. (Raquel): Un fino está bien. (Miguel): ¡Oiga! Un fino para la señorita, por favor.</p> <p>(Narrador): La especialidad de la casa es la tortilla española. La tortilla española se hace con patatas, huevos y cebolla. Primero se calienta el aceite y después, se fríen las cebollas.</p> <p>(Miguelito): ¿Papá? (Miguel): ¿Sí? (Miguelito): ¿Podemos salir? (Miguel): Sí, pero cuidar de tu hermano, ¿eh?</p> <p>(Narrador): Se agrega sal a los huevos, y éstos se batén. Se mezcla todo junto, y se fríe. Se voltean la tortilla, y se acaba de cocinar. Se corta ... y se sirve.</p> <p>(Miguel): Gracias. Pruebe la tortilla. (Raquel): Mmm. Está rica. (Elena): Tome unas aceitunas. (Raquel): Gracias. (Raquel): Miguel ... ¿Elena no ha contado lo de la carta? (Miguel): Sí, y además ya hablé con mi madre por teléfono.</p> <p>(Narrador): Earlier in the day, Miguel had called his mother to tell her about Raquel's investigation.</p>
---------------------	--

	<p>(Miguel ... <i>habla por teléfono con su madre</i> ...): Aquí está una señorita de los Estados Unidos. Tiene una carta tuya que le escribiste a un señor en México. (Raquel): ¿Y qué dijo? ¿Mencionó algo de Rosario? (Miguel): Realmente, no. (Raquel): ¿Dijo algo de mi cliente, don Fernando? (Miguel): No, no dijo nada. (Raquel): Mi cliente, don Fernando, quiere saber qué pasó con Rosario. ¿Podría yo hablar por teléfono con su madre? (Miguel): No creo. Mi madre prefiere que Ud. vaya a Madrid.</p> <p>(Miguel ... <i>habla por teléfono con su madre</i> ...): ¿Quieres que te llame por teléfono? (Teresa Suárez ... <i>en Madrid</i>): Dile que me visite a Madrid. (Miguel): ¿A Madrid? Pero mamá ... (Teresa): Nada de "peros". Dile a esta señorita que vaya a verme a Madrid.</p> <p>(Raquel): ¿A Madrid? Entonces, tengo que ir. (Miguel): Pues, si está de viaje ... (Raquel): Voy a ver si puedo salir para Madrid mañana. (Miguel): Mañana, no. (Raquel): ¿Por qué no? (Miguel): Porque mi madre no está ahora en Madrid. (Raquel): Dónde está? (Miguel): En Barcelona, con uno de mis hermanos. (Raquel): ¿Y cuándo regresa a Madrid? (Miguel): Pasado mañana. (Raquel ... <i>buscando en su cuaderno</i>): Pasado mañana.</p> <p>(Narrador): The day after tomorrow is the day Raquel will finally meet Teresa Suárez and discover the truth about Rosario. Raquel says she will travel by plane to Madrid.</p> <p>(Miguel): ¿Avión? No, no. Debe tomar el tren. (Elena): Sí, es verdad. Para conocer España, debe viajar en tren. (Miguel): Bueno, es un poco tarde. Tenemos que irnos. (Elena): Sí, es tarde, es verdad. (Miguel): Camarero, por favor. ¿Cuánto es? (el camarero): Mil doscientas. Muchas gracias. (Miguel): Gracias. (Elena): ¿Piensa volver al hotel ahora? (Raquel): Sí. Pensaba tomar un taxi. (Miguel): Nada de taxi. Vamos a caminar. El aire está fresco.</p>
Narrador (8:48 min)	<p>(Narrador): It's a beautiful night in Sevilla. And even though it's 8 o'clock people are out shopping. Young Miguel remembers something he needs for school. (Miguelito): Mamá, ¿me da doscientas pesetas para comprar una carpeta? (Elena): Sí, hijo. ¿Para qué la necesitas? (Miguelito): Para clases de matemáticas. (Raquel): ¿En qué año está Miguel? (Elena): Está en octavo.</p> <p>(Narrador de español): Miguelito (<i>el hijo de Elena y Miguel</i>) va al Colegio de San Francisco de Paula. Él tiene siete asignaturas: historia, matemáticas, ciencias naturales, religión, lengua española, inglés, y educación física.</p> <p>(Raquel): Tu mamá dice que tienes siete asignaturas. ¿Qué materia te gusta más? (Miguelito): Bueno, realmente no gustan todas, pero la verdad es que mis favoritas son las ciencias naturales. (Raquel): ¿Ciencias naturales? ¿Quieres ser científico? (Miguelito): Sí, me gustan mucho todas las ciencias. (Elena): Miguel es muy serio y es un buen estudiante. Estudia mucho.</p> <p>(Narrador): Como dice Elena, Miguel es muy buen estudiante. El sistema de calificación de los exámenes es de diez puntos. Una nota de diez puntos es excelente. Una nota de cero, uno o dos es muy mala. Diez es "matrícula de honor." Nueve es "sobresaliente." Siete u ocho es "notable."</p>

	<p>Seos es "bien." Cinco es suficiente y tres o cuatro es insuficiente. Cero, uno o dos es deficiente. Miguelito siempre saca buenas notas en sus exámenes finales.</p> <p>(Raquel): Jaime, ¿y tú, en qué año estás? (Jaime): Estoy en el primero año.</p> <p>(Narrador): Jaime también asiste en al Colegio de San Francisco de Paula. Él tiene seis asignaturas: lengua española, religión, ciencias naturales, matemáticas, ciencias sociales, y educación física. Se materia favorita es la educación física.</p> <p>(Raquel): ¿Y eres un buen estudiante? (Jaime): Sí, pero no me gusta mucho la escuela. (Raquel): ¿No quieres ser científico como tu hermano? (Jaime): No, quiero ser guía turístico como mi papá. (hombre ... <i>cantada</i> ...): Me quedan noches iguales para ...</p> <p>(Narrador): On their way to Raquel's hotel, the boys see a man selling lottery tickets and decide to buy one. (vendedor): ¿Podemos comprar un cupón? (Elena): Sí, ¿cómo no? (Miguelito): Me da todo de uno, por favor.</p> <p>(Narrador): After the Ruiz family and Raquel enjoy their stroll, they arrive at Raquel's hotel, where Elena suggests that Raquel join them the next day for their trip to the Pet Fair. (Elena): Raquel, mañana vamos al mercadillo de animales. ¿Quiere venir? (Miguel): Sí, claro. ¿Le gustan los animales? (Raquel): Por lo general, me gustan mucho – sobre todo los perros. (Miguel): Bueno, pues, vamos todos. (Raquel): De acuerdo. (Elena): ¿Por qué no pasamos por Ud. a las diez de la mañana? ¿Vale? (Raquel): Perfecto. (Miguel): Hasta mañana. (Raquel): Hasta mañana y muchas gracias por todo. (Elena): Hasta mañana, Raquel. (Raquel): Hasta mañana. Mucho gusto, Miguel, y gracias de nuevo. (Miguelito): Ha sido un placer. Hasta mañana. (Elena): Jaime, dale un beso a Raquel. (Raquel): Adiós, Jaime. Hasta mañana.</p>
Raquel, en el hotel (13:26 min)	<p>(Raquel ... a el recepcionista): Quiero la llave de la habitación 415. (el recepcionista): Muy bien, señorita. Hay un mensaje para Ud., señora.</p> <p>(Raquel): Ah, gracias. (Raquel, <i>habla con el recepcionista</i>): Tengo que hacer una llamada de larga distancia. Tengo que llamar a México. (el recepcionista): Eh, muy bien. ¿Adónde? (Raquel): A la Ciudad de México. El número es dos, veintiuno, treinta, doce. Está bien. Muchas gracias.</p> <p>(Raquel ... <i>en su dormitorio ... teléfono sueno</i> ...): Bueno. Ah, sí, sí. Gracias.</p> <p>(Pedro Castillo): Hola, Raquel. ¿Me oyes? (Raquel): Hola, Pedro, ¿Cómo estás? (Pedro): ¿Sí, muy bien, Raquel, y tú? ¿Cómo va todo? (Raquel): Pues yo estoy bien, pero la señora Suárez ya no vive en Sevilla. Vive en Madrid, con uno de sus hijos. (Pedro): ¿Vas a Madrid entonces? (Raquel): Sí, pero no mañana. Resulta que la señora Suárez está en Barcelona con otro sus hijos. (Pedro): Sí, sí, comprendo. No hay ningún problema. Ve a Madrid, y llámame cuando puedas. (Raquel): Por supuesto, Pedro. (Pedro): Muy bien. Pues, que disfrutes tu estancia en España. (Raquel): Gracias, Pedro. Saludos a don Fernando. (Pedro): Gracias, Raquel. Muy bien, hasta luego. (Raquel): Hasta luego, Pedro.</p>

don Fernando en su cama en La Gavia (15:03 min)	(don Fernando): Perdóname, Rosario. Perdóname. (Lupita, <i>la cocina de La Gavia .... encender velas y orar junto a la cama de don Fernando</i> )
Raquel, dormir, pero tener sueños (16:15 min)	(Raquel ... <i>sueño y pesadillas</i> ): ¿La señora Suárez nunca le habló de Rosario o de don Fernando? (Elena): Nunca. Jamás. (Teresa Suárez): Dile que me visite a Madrid. (Miguel): ¿A Madrid? (Teresa Suarez): Dile a esa señorita que vaya a verme a Madrid. (don Fernando): ¿Rosario? (... <i>bombas explotan</i> ...)
Narrador (16:56 min)	(Narrador): Al día siguiente, Raquel y la familia Ruiz van al mercadillo de los animales. (Miguelito): ¡Jaime, mira, mira! (Narrador): En la Plaza Alfalfa. Allí venden animales de todo tipo: peces tropicales, y pájaros, como canarios, loros, y patitos. También vendan tortugas, gatos, y por supuesto, perros. (Jaime): Mire este perro, mamá. (Miguel): ¿Cuánto vale este perro? (el vendedor): Cinco mil pesetas.  (Narrador): As in many open-air markets in Spain and other countries, it is expected that some bargaining will take place. In the mercadillo de animales, Miguel bargains with the pet owner.  (Miguel): Parece enfermo. Tres mil ochocientos. (Narrador): And finally they agree on a price. (el vendedor): Se lo dejo en cuatro mil. (Miguel): Cuatro mil está bien.  (Raquel): ¿Y cómo se llama tu perro, Jaime? Tienes que ponerle un nombre. (Jaime): No sé. (Miguelito): ¿Por qué no le pones "Einstein"? (Jaime): ¡Einstein! Ese no es nombre de perro. Le voy a poner "Osito." (Raquel): "Osito" me gusta mucho. Es un buen nombre. Me parece muy apropiado.  (Miguel): A ver si lo cuidas, bien, ¿eh? Tener un perro es una gran responsabilidad. (Jaime): Sí, papá. (Raquel): ¡Y ahora, hace celebrar! Por qué, ¿no vamos a esa pastelería de allí?
Narrador (18:41 min)	(Narrador): Raquel y la familia Ruiz entran en la pastelería del mercado. Eb este lugar, se venden pasteles de todo tipo y también, unos muy especiales en formas de peces, pájaros, gatos y perros. (Miguel): Jaime, Osito no puede entrar. Tú debes atarlo bien a este poste. (Jaime): Sí, papá. (Elena): Yo no quiero pastel. (Miguel): Ah, ya empezamos. ¿Tú quieres? (Miguelito): Yo de nada. (Miguel): Nada. ¿Y tú? (Jaime): ¿Hay de fresca? (Miguel): Pues, ya la tendrás. ¿Vamos? Hasta ahora, Osito. ( <i>entran en la pastelería ...</i> ) (Miguel): Por favor, unos pasteles.  (afuera le pastelería ... Osito intenta alejarse de donde se ata ...) (perro gañe) él ve un gato ...) (un muchacho): Gato. Gato. ¿Quién quiere un gato? Un gatito barato.  (Elena, en la pastelería ...): ¿Se fijó en Miguel, "el científico"? (Raquel): Sí, quería ponerle "Einstein" al perro. Me dio tanta risa. (Elena): Pues, ya que estamos aquí voy a comprar pan para la cena. ¿Me espera un momento? (Raquel): Claro, ¿cómo no?

Miguel, Miguelito y Jaime, salieron la pastelería ((20:00 min)	<i>Osito se libera de la farola y se escapa ...</i> (Miguel): Mira, ¡Osito! (Jaime): Hola, Osito. (Miguel): Ay, que solito ha estado. Ya estamos aquí.
--	--

### ***Episodio Revisión ("Review") y Preguntas***

Raquel a la audiencia (20:08 min)	<p>(Raquel – a la audiencia): Tengo unos minutos y voy a apuntar algunas cosas en mí cuadernito.</p> <p><i>La pregunta:</i> Primero, ¿cómo se llama el esposo de Elena?</p> <p>(Miguel Ruiz, <i>el hijo de Teresa Suárez</i>): Hola. Yo me llamo Miguel.</p> <p><i>La respuesta:</i> (Raquel): Se llama Miguel.</p> <p>(Miguel): <i>Soy esposo de Elena y soy también hijo de Teresa Suárez.</i></p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Sabe Miguel algo de Rosario?</p> <p><i>La respuesta:</i> Miguel no sabe nada de Rosario.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Qué tengo que hacer para hablar con la madre de Miguel?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ¿Tengo que telefonear a la madre de Miguel?</li> <li>b) ¿Tengo que ir a Madrid?</li> </ul> <p>(Miguel ... <i>habla por teléfono con su madre ...</i>): ¿Quieres que te llame por teléfono? (Teresa Suárez ... <i>en Madrid</i>): Dile que me visite a Madrid.</p> <p><i>La respuesta:</i> La respuesta es: b) Tengo que ir a Madrid.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Qué me recomienda Miguel? ¿Debo en el avión? o ¿Debo ir en tren?</p> <p><i>La respuesta:</i> Según la recomendación de Miguel, debo ir a tren.</p> <p>(Raquel): Para resumir, el hijo de la señora Suárez se llama Miguel. Miguel no sabe nada de Rosario. Su madre insistir en hablar conmigo personalmente. Entonces, tengo que ir a Madrid. Miguel, que es guía turístico, dice que debo ir en tren. También he conversado con Miguel, Elena, y sus dos hijos.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Recuerdan algo de Miguel? ¿Qué asignatura prefiere Miguel? ¿Historia o ciencias naturales?</p> <p><i>La respuesta:</i> Miguel prefiere ciencias naturales.</p> <p><i>La pregunta:</i> Y Jaime, ¿también prefiere las ciencias?</p> <p><i>La respuesta:</i> No, Jaime prefiere la educación física.</p> <p>(Raquel): En total, Miguel tiene siete asignaturas: historia, matemáticas, ciencias naturales, religión, lengua española, inglés, y educación física. En cambio, Jaime tiene seis asignaturas porque la primaria es diferente. Él estudia: lengua española, religión, ciencias naturales, matemáticas, ciencias sociales, y educación física. Su materia favorita es la educación física. Los dos</p>
---	--

	<p>son buenos muchachos, ¿no creen? Ah, y el mercadillo de los animales lo más interesante de hoy.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Qué tipo de animal compró Jaime? ¿Un pájaro? ¿Un pez? ¿Un gato? ¿O un perro?</p> <p><i>La respuesta:</i> Jaime compró un perro.</p> <p><i>La pregunta:</i> ¿Y cómo se llama el nuevo perro de Jaime? ¿Osito o Einstein?</p> <p><i>La respuesta:</i> Se llama Osito. El perro de Jaime se llama Osito.</p> <p>(Miguel): Bien, háblenos. Osito.</p>
--	--

#### **LA ESCENA FINAL**

Afueras la pastelería (24:33 min)	<p>(un muchacho): ¿Quién quiere un gato? ¡Ay, ay, el gato! ¡Eh, oye, el gato!</p> <p><i>(Osito se libera de la farola y se escapa ... Él comienza a funcionar después de que el gato. ....)</i></p> <p>(Miguel): ¡Osito! ¡Osito! ¡Ven aquí! (Elena): Miguel, ¿por qué corres?</p> <p>(Raquel): ¡Elena! (Elena): ¡Espera un momento!</p> <p>(Osito ... corriendo ... ladrido ...)</p> <p>(Jaime ... corriendo tras Osito ...)</p> <p>(Sr. Miguel ... corriendo tras Jaime ...)</p> <p>(Miguelito .... corriendo tras todo ...)</p> <p>(Elena y Raquel ... corriendo tras todo ...): ¡Jaime! ¡Jaime!</p> <p>(Jaime): ¡Osito! (Elena): ¡Jaime! ¡Jaime! ¡Jaime! ¡Jaime!</p> <p>(Raquel): Elena, creo que se ha perdido.</p> <p>(Jaime): ¡Osito!</p>
--------------------------------------	---

#### **EL FIN DE EPISODIO**